

1^{er} cycle 2025-2026

Migr &ART

FDDM

m
migr&art

En provoquant des échanges entre divers univers, Migr&ART a pour objectif de créer du lien, stimuler la réflexion et le dialogue et faire évoluer les perceptions.

La FDDM

MIGR&ART

Donnant l'opportunité à des artistes de prendre part à une démarche de création partagée avec des personnes ayant une expérience migratoire, le projet Migr&ART fournit aux participant·e·s un cadre de travail pour se rencontrer, échanger et créer des œuvres traitant de sujets en lien avec l'intégration, la diversité et la cohésion sociale. Les projets réalisés sont ensuite présentés à un public varié dans des institutions culturelles reconnues.

À Martigny, le premier cycle du programme Migr&ART a été développé en partenariat avec Le Manoir de la Ville de Martigny, L'épicentre, espaces socioculturels, ainsi que le Festival des cinq Continents à Martigny.

À Brig, le partenariat a été réalisé avec le Kunstverein Oberwallis, l'Association d'Art du Haut-Valais, le Gästehaus St-Ursula, centre pour requérants d'asile ainsi que le Frauenstimmen Festival de Brig.

LA FDDM

Fondation à but non lucratif créée en 1999 par l'Etat du Valais et la Ville de Sion, la FDDM soutient et valorise des projets qui contribuent à une meilleure qualité de vie des populations de montagne, en Valais, en Suisse et dans le monde. Elle propose des actions aux administrations cantonales et communales, aux entreprises et aux écoles. Elle favorise les activités qui réunissent les milieux de l'environnement, de l'économie, du social, de la culture et de la politique.

Durch die Förderung des Austauschs zwischen verschiedenen Bereichen möchte Migr&ART Verbindungen schaffen, zum Nachdenken und zum Dialog anregen und Wahrnehmungen verändern.

Die FDDM

DAS MIGR&ART PROJEKT

Das Projekt Migr&ART bietet Menschen die Möglichkeit, über das Medium der Kunst einen Austausch zu generieren. Dazu hat sich eine Gruppe von Menschen mit Migrationshintergrund zusammen gefunden, mit Kunstschaaffenden aus dem Bereich der „Bildenden Künste“. Migr&ART eröffnet der Gruppen damit die Möglichkeit, vielschichtige Fragestellungen zu Migration, Integration, sozialer Vielfalt und Zusammenhalt aufzugreifen und zu behandeln. Die Resultate werden in Form von Ausstellungen einem breiten Publikum in anerkannten Kulturinstitutionen präsentiert.

In Martigny, wurde die erste Phase des Programms „Migr&ART“ in Zusammenarbeit mit „Le Manoir de la Ville de Martigny“, dem Kultur- und Freizeitzentrum „L'épicentre“ sowie dem „Festival des cinq Continents“ in Martigny entwickelt.

In Brig entstand die Partnerschaft mit dem Kunstverein Oberwallis, dem Gästehaus St-Ursula, einem Zentrum für Asylsuchende, sowie dem Frauenstimmen-Festival in Brig.

DIE FDDM

Seit 1999, die Stiftung für die nachhaltige Entwicklung der Bergregionen (FDDM) setzt sich dafür ein, das Wallis zu einem nachhaltigen Kanton mit Vorbildcharakter zu machen. Die FDDM wurde auf Initiative des Staates Wallis und der Stadt Sitten gegründet. Sie begleitet, unterstützt und sensibilisiert den Kanton, die Gemeinden, Bildungseinrichtungen, Unternehmen sowie Bürgerinnen und Bürger, die das Wallis heute und für kommende Generationen konkret und positiv prägen wollen.

FR

LA CULTURE, CRÉATRICE DE PASSERELLES

La culture est bien davantage qu'un espace de représentation. Elle est un lieu de rencontre, de dialogue et de participation. Elle permet à chacune et chacun de faire entendre sa voix, de partager son histoire et de prendre pleinement part à la vie collective.

C'est toute la force de Migr&ART. À Brigue comme à Martigny, ce projet réunit des artistes et des personnes ayant une expérience migratoire autour d'un processus de création partagé. Il ne s'agit pas de parler à la place des personnes concernées, mais de leur donner les moyens de s'exprimer, de créer et de contribuer au regard que notre société porte sur la migration, la diversité et le vivre-ensemble.

Cette démarche rejoint pleinement l'ambition portée par le Département de la santé, des affaires sociales et de la culture : faire de la culture un droit réel, accessible à toutes et à tous. Le programme « Culture et cohésion sociale », la plateforme FLEXI destinée aux publics empêchés, la CarteCulture ou encore le développement du Château Mercier comme lieu de création, de rencontre et d'intégration sociale participent de cette même volonté : rapprocher la culture des personnes et renforcer les liens qui nous unissent.

Une politique culturelle trouve tout son sens lorsqu'elle ouvre des portes, crée des passerelles et permet de faire société. Migr&ART y contribue avec intelligence et sensibilité. Je remercie chaleureusement toutes celles et ceux qui ont rendu ce premier cycle possible, et tout particulièrement les artistes, les partenaires ainsi que les participantes et participants qui lui donnent sa force et son humanité.



DE

KULTUR ALS BRÜCKENBAUERIN

Kultur ist weit mehr als nur ein Raum der Darstellung. Sie ist ein Ort der Begegnung, des Dialogs und der Teilhabe. Sie ermöglicht es jedem und jeder, sich Gehör zu verschaffen, seine oder ihre Geschichte zu teilen und uneingeschränkt am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen.

*Genau darin liegt die Stärke von Migr&ART. Sowohl in Brig als auch in Martigny bringt dieses Projekt Künstler*innen und Menschen mit Migrationshintergrund im Rahmen eines gemeinsamen kreativen Prozesses zusammen. Es geht nicht darum, anstelle der Betroffenen zu sprechen, sondern ihnen die Mittel an die Hand zu geben, sich auszudrücken, kreativ zu sein und dazu beizutragen, wie unsere Gesellschaft Migration, Vielfalt und das Zusammenleben wahrnimmt.*

Dieser Ansatz steht voll und ganz im Einklang mit dem Ziel des Departements für Gesundheit, Soziales und Kultur: Kultur zu einem echten Recht zu machen, das allen zugänglich ist. Das Programm „Kultur und sozialer Zusammenhalt“, die Plattform FLEXI für benachteiligte Bevölkerungsgruppen, die KulturLegi oder auch die Entwicklung des Château Mercier als Ort des kreativen Schaffens, der Begegnung und der sozialen Integration sind Ausdruck desselben Bestrebens: die Kultur den Menschen näherzubringen und die Bindungen zu stärken, die uns verbinden.

Eine Kulturpolitik entfaltet ihren vollen Sinn, wenn sie Türen öffnet, Brücken schlägt und den gesellschaftlichen Zusammenhalt fördert. Migr&ART leistet dazu mit Intelligenz und Feingefühl einen Beitrag. Ich bedanke mich ganz herzlich bei allen, die diese erste Veranstaltungsreihe ermöglicht haben, insbesondere bei den Künstlerinnen und Künstlern, den Partnern sowie den Teilnehmerinnen und Teilnehmern, die ihr ihre Kraft und ihre Menschlichkeit verleihen.



FR

LE PROGRAMME MIGR&ART ART, MIGRATION ET DURABILITÉ SOCIALE

Le premier cycle de Migr&ART a été conçu et développé par la FDDM en collaboration avec le Kunstverein Oberwallis et le Gästehaus St-Ursula à Brig, ainsi qu'avec le Manoir, l'épicentre et le Festival des cinq Continents à Martigny. Consacré aux arts visuels, il a réuni cinq artistes professionnel·le·s et des personnes aux parcours migratoires variés autour de processus de création collective. Ces ateliers d'art participatifs ont favorisé le lien social, le sentiment d'appartenance et l'estime de soi des personnes impliquées – autant de vecteurs de la durabilité sociale, entendue ici selon la définition de Dubois, Mahieu et Poussard (2001) comme la capacité d'une société à transmettre aux générations futures un capital social (relations de confiance, solidarité, participation citoyenne) et humain (connaissances, compétences, santé) garantissant les conditions du vivre-ensemble et du bien-être collectif.

Ce premier cycle s'est conclu par deux expositions, la première à la Galerie Zur Matze à Brig et la seconde au Manoir de la Ville de Martigny, invitant le public à découvrir les œuvres collectives nées de ces ateliers. Mais au-delà de ces créations, c'est l'ensemble du processus de participation culturelle qu'il nous semble essentiel de mettre en lumière – celui qui raconte les photographies prises durant les ateliers par Pierre Daendliker (Martigny) et Raphaël Wernli (Brig), dont une sélection est présentée dans cet ouvrage. Ces images racontent les étapes de ce cheminement collectif: le travail artistique qui prend forme, les liens qui se nouent, les doutes et les difficultés que traversent, au fil des mois, participant·e·s et artistes... Ce *making-of* nous invite à ne pas considérer l'exposition comme une fin en soi, mais plutôt comme un point d'ancrage tangible dans le parcours des participant·e·s, renforçant, espérons-le, leur sentiment d'appartenance à la société dans laquelle ils cherchent leur place – leur «chez-soi». Car ce sentiment d'un nouveau chez-soi – pour paraphraser le titre de l'exposition de Martigny, «Des nouveaux chez-nous» – ne tient pas uniquement à un espace de vie ou à un foyer. Il s'inscrit plus largement dans un territoire que l'on habite, où l'on se déplace, où l'on tisse des interactions sociales et culturelles, où l'on agit librement. Se sentir *chez-soi* ne dépend pas seulement d'un espace géographique, mais aussi, et peut-être prioritairement, du temps qu'on passe, et des liens que l'on construit, petit à petit avec les autres. En tant que coordinatrice de ce projet culturel, artistique et social, la FDDM doit rester attentive à chacune des étapes du processus, de la préparation des ateliers jusqu'à leurs répercussions dans la vie quotidienne des participant·e·s. Comprendre ces impacts, c'est se donner les moyens de faire de la culture un levier durable de cohésion sociale. C'est, modestement, toute l'ambition de notre programme.

DE

DAS MIGR&ART-PROGRAMM KUNST, MIGRATION UND SOZIALE NACHHALTIGKEIT

Die erste Phase von Migr&ART wurde von der FDDM in Zusammenarbeit mit dem Kunstverein Oberwallis und dem Gästehaus St-Ursula in Brig sowie mit dem Manoir, dem épïcentre und dem Festival des cinq Continents in Martigny konzipiert und entwickelt. Der Zyklus war den bildenden Künsten gewidmet und brachte fünf professionelle Künstler*innen und Menschen mit unterschiedlichen Migrationserfahrungen im Rahmen kollektiver Schaffensprozesse zusammen. Diese partizipativen Kunstworkshops förderten die soziale Verbundenheit, das Zugehörigkeitsgefühl und das Selbstwertgefühl der Beteiligten – allesamt Faktoren der sozialen Nachhaltigkeit, die hier gemäß der Definition von Dubois, Mahieu und Poussard (2001) als die Fähigkeit einer Gesellschaft verstanden wird, an künftige Generationen soziales Kapital (Vertrauensbeziehungen, Solidarität, Bürgerbeteiligung) und menschliches Kapital (Wissen, Kompetenzen, Gesundheit) weiterzugeben, das die Voraussetzungen für das Zusammenleben und das kollektive Wohlergehen gewährleistet.

Diese erste Phase endete mit zwei Ausstellungen, die erste in der Galerie Zur Matze in Brig und die zweite im Manoir de Martigny, bei denen das Publikum eingeladen war, die aus diesen Workshops entstandenen Gemeinschaftswerke zu entdecken. Über diese Kreationen hinaus erscheint es uns jedoch wesentlich, den gesamten Prozess der kulturellen Teilhabe zu beleuchten – jenen, den die während der Workshops von Pierre Daendliker (Martigny) und Raphaël Wernli (Brig) aufgenommenen Fotos erzählen, von denen eine Auswahl in diesem Band präsentiert wird. Diese Bilder erzählen von den Etappen dieses gemeinsamen Weges: von der künstlerischen Arbeit, die Gestalt annimmt, von den Verbindungen, die entstehen, sowie von den Zweifeln und Schwierigkeiten, die die Teilnehmenden und Künstler*innen im Laufe der Monate durchleben... Dieses Making-of lädt uns dazu ein, die Ausstellung nicht als Selbstzweck zu betrachten, sondern vielmehr als greifbaren Ankerpunkt auf dem Weg der Teilnehmenden, der hoffentlich ihr Zugehörigkeitsgefühl zu der Gesellschaft stärkt, in der sie ihren Platz – ihr „Zuhause“ – suchen. Denn dieses Gefühl eines neuen Zuhauses – um den Titel der Ausstellung in Martigny, „Des nouveaux chez-nous“, zu paraphrasieren – hängt nicht nur von einem Lebensraum oder einem Heim ab. Es ist vielmehr Teil einer Region, in dem man lebt, sich bewegt, soziale und kulturelle Beziehungen knüpft und frei handeln kann. Sich zu Hause zu fühlen, hängt nicht nur von einem geografischen Raum ab, sondern auch – und vielleicht vor allem – von der Zeit, die man dort verbringt, und von den Beziehungen, die man nach und nach zu anderen aufbaut. Als Koordinatorin dieses kulturellen, künstlerischen und sozialen Projekts muss die FDDM jeden einzelnen Schritt des Prozesses im Blick behalten – von der Vorbereitung der Workshops bis hin zu deren Auswirkungen auf den Alltag der Teilnehmenden. Diese Auswirkungen zu verstehen bedeutet, sich die Mittel an die Hand zu geben, um Kultur zu einem nachhaltigen Hebel für den sozialen Zusammenhalt zu machen. Das ist, in aller Bescheidenheit, das Ziel unseres Programms.



manoir
martigny

Des nouveaux chez-nous

Manoir de la Ville de Martigny, 2026



Merhawit Afewerki, photographie, 2025,
réalisée dans le cadre de l'atelier collectif
Film soup et animation expérimentale
avec Veronica Casellas Jimenez

© Merhawit Afewerki

FR

DES NOUVEAUX CHEZ-NOUS

Au Manoir de la Ville de Martigny, nous avons développé un projet d'exposition qui s'est construit autour d'ateliers de création collective. Nous avons collaboré avec l'épicentre de Martigny pour réunir vingt-cinq personnes et trois artistes aux parcours migratoires multiples. Les artistes invité·e·s Benoît Billotte, Veronica Casellas Jimenez et Marcel Kpoho ont chacun·e travaillé avec un groupe de participant·e·s avec lequel ils et elle ont développé un processus de création collective. Au fil de rencontres, dans le cadre d'ateliers réguliers, les groupes ont exploré ensemble l'idée du chez-soi et cherché à inventer de nouveaux chez-nous, pour questionner notre lien au territoire, à l'appartenance ou encore à l'identité. Ils et elles ont expérimenté la photographie, les travaux textiles ou l'assemblage d'objets et créé trois grandes œuvres collectives.

Récits tissés entremêlait des objets récupérés et des voix en un tissage brut et intime partageant des fragments de vie. **Point de croisement** proposait une pièce où différents tissus teints, tamponnés et peints de message personnels et collectifs devenaient coussins, couverture, rideaux et nous invitaient à nous installer comme chez nous. **Memory songs**, un ensemble de projections de photographies altérées par le processus du *film soup*, partageait sensiblement une poétique de la mémoire et du quotidien.

Le processus prenait place au cœur de l'exposition avec un ensemble de photographies de Pierre Daendliker documentant les ateliers et une vidéo réalisée par Colla images présentant le moment collectif du montage de l'exposition.

Ces expériences de partage et de création collective resteront des inspirations pour penser de nouveaux chez-nous.



DE

NEUE ZUHAUSE

Im Manoir de la Ville de Martigny haben wir ein Ausstellungsprojekt entwickelt, das rund um Workshops kollektiven Schaffens entstanden ist. Wir haben mit dem épicentre de Martigny zusammengearbeitet, um fünfundzwanzig Personen und drei Künstler:innen mit vielfältigen Migrationsgeschichten zusammenzubringen. Die eingeladenen Künstler:innen Benoît Billotte, Veronica Casellas Jimenez und Marcel Kpoho haben jeweils mit einer Gruppe von Teilnehmer:innen gearbeitet, mit der sie einen kollektiven Schaffensprozess entwickelt haben. Im Verlauf regelmässiger Workshop-Treffen haben die Gruppen gemeinsam die Idee des Zuhauses erkundet und versucht, neue Zuhause zu erfinden, um unsere Beziehung zum Territorium, zur Zugehörigkeit oder auch zur Identität zu hinterfragen. Sie haben mit Fotografie, Textilarbeiten und der Montage von Objekten experimentiert und drei grosse Gemeinschaftswerke geschaffen.

Récits tissés verwob geborgene Objekte und Stimmen zu einem rohen, intimen Gewebe, das Lebensfragmente teilte. **Point de croisement** bot ein Werk, bei dem verschiedene gefärbte, bedruckte und mit persönlichen und kollektiven Botschaften bemalte Stoffe zu Kissen, Decken und Vorhängen wurden und uns einluden, es uns wie zu Hause bequem zu machen. **Memory songs**, eine Reihe von Fotoprojektionen, die durch den Prozess der Film Soup verändert wurden, vermittelte einfühlsam eine Poetik der Erinnerung und des Alltags.

Der Entstehungsprozess stand im Zentrum der Ausstellung, mit einer Reihe von Fotografien von Pierre Daendliker, welche die Workshops dokumentierten, sowie einem von Colla images realisierten Video, das den gemeinsamen Moment des Ausstellungsaufbaus zeigte.

Diese Erfahrungen des Teilens und des kollektiven Schaffens werden weiterhin Inspiration bleiben, um neue Zuhause zu denken.

**PARTICIPANT·E·S ET ARTISTE /
DIE TEILNEHMENDEN UND DER KÜNSTLER**

Saja Al Mutlak, Davyd Alves, Mohamed Camara, Losseni Diabate, Falilou Diakhate, Alfred Guilavogui, Hojat Hassani, Oleksandr Hulai, Abdulaziz Jaine, Dmytro Kazantsev, Emre Keklik, Corine Massy, Polina Paramonova, Matin Zadeh – de la Section des classes d'accueil et d'intégration (SCAI), Châteauneuf-Conthey avec Benoît Billotte

accompagné·e·s de Loïse Pignat, Marcia Domenjoz.

2026, installation, coussins, patchwork matelassé, rideaux, tissus doublés, coton teinté naturellement à base de plantes.



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker



© Annik Wetter

Pour moi ce qui était aussi important, c'était de ne pas être forcément trop calqué sur la notion de migration et de l'ouvrir simplement sur la question de récit. Toute personne a un récit, l'a construit et l'idée était de partager ces notions de récits à travers une production commune.

*Für mich war es auch wichtig, mich nicht zwingend an den Begriff der Migration zu klammern, sondern ihn einfach an die Geschichten und Erzählungen der Teilnehmer*innen. Jeder Mensch hat eine Erzählung, hat sie konstruiert, und die Idee war, diese Vorstellungen von Erzählung durch eine gemeinsame Produktion zu teilen.*

Benoît Billotte
artiste / Künstler

J'ai l'impression que je suis avec ma famille, je sens qu'il y a de l'amour entre nous, une connexion et puis on s'est beaucoup aidés en travaillant et c'est ça qui m'aide vraiment à me sentir chez moi. Ça m'a fait du bien.

Ich habe das Gefühl, bei meiner Familie zu sein, ich spüre, dass Liebe zwischen uns ist, eine Verbindung, und wir haben uns bei der Arbeit gegenseitig sehr geholfen, und genau das hilft mir wirklich, mich zu Hause zu fühlen. Das hat mir gutgetan.

Alfred Guilavogui
participant / Teilnehmer



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker

Moi j'ai créé un petit coussin et puis j'ai mis un mot: « Être aimé ». Ce qui m'aide le plus, c'est d'être aimé. Et à la fin quand j'ai vu mon coussin fini, j'étais fier de moi. J'ai dit « waouh », je ne savais pas du tout qu'il serait aussi magnifique.

Ich habe ein kleines Kissen gemacht und dann ein Wort daraufgeschrieben: 'Geliebt werden'. Was mir am meisten hilft, ist, geliebt zu werden. Und am Ende, als ich mein fertiges Kissen gesehen habe, war ich stolz auf mich. Ich habe gesagt 'wow', ich wusste gar nicht, dass es so wunderschön werden würde.

Mohamed Camara
participant / Teilnehmer

**PARTICIPANT·E-S ET ARTISTE /
DIE TEILNEHMENDEN UND DIE KÜNSTLERIN**

Merhawit Afewerki, Christelle Dede, Tigisti Gebrezghi, Jean-Marie Ndo, Fiori Tesfamariam

avec Veronica Casellas Jimenez dans le cadre de l'atelier Film soup et animation expérimentale

accompagné·e·s de Loïse Pignat, Marcia Domenjoz.

2025-2026, installation vidéo et son, boucle 21'22.



© Annik Wetter



© Pascal Huser

Ce projet me rappelle d'où je viens et le voyage que j'ai fait, de passer de l'Afrique à l'Europe. Je pense que chaque jour on peut le revivre avec la photographie, donc je trouve ça magnifique.

Dieses Projekt erinnert mich daran, woher ich komme, und an die Reise, die ich gemacht habe, von Afrika nach Europa. Ich glaube, man kann das jeden Tag mit der Fotografie neu erleben, deshalb finde ich das wunderbar.

Christelle Dede
participante / Teilnehmerin

Mon projet c'était le café traditionnel érythréen. Le café c'est très important pour moi. C'est des souvenirs, ça vient de mon cœur. On l'a préparé dans le jardin où j'habite, on a commencé à griller le café, le mixer, et pendant qu'on buvait le café, on a pris les photos (...) Quand j'ai vu les photos j'étais impressionnée, ça m'a rappelé mon pays quand j'étais enfant.

Mein Projekt war der traditionelle eritreische Kaffee. Kaffee ist sehr wichtig für mich. Das sind Erinnerungen, das kommt aus meinem Herzen. Wir haben ihn im Garten zubereitet, wo ich wohne, wir haben angefangen, den Kaffee zu rösten, ihn zu mahlen, und während wir den Kaffee getrunken haben, haben wir die Fotos gemacht (...) Als ich die Fotos gesehen habe, war ich beeindruckt, das hat mich an mein Land erinnert, als ich ein Kind war.

Merhawit Afewerki
participante / Teilnehmerin



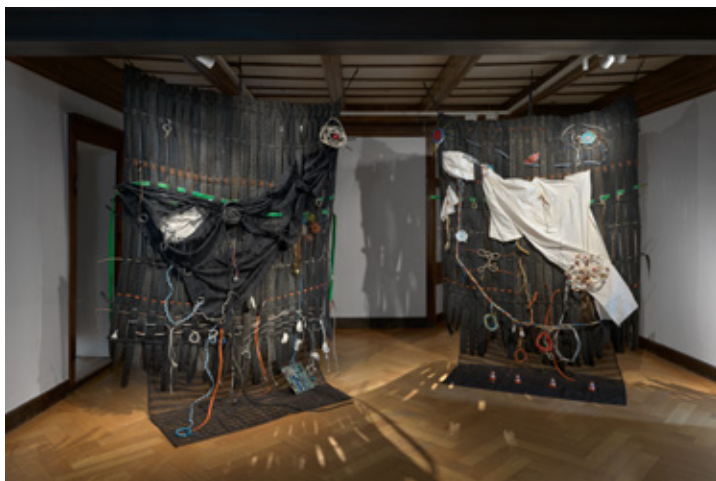
© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker

**PARTICIPANT·E·S ET ARTISTE /
DIE TEILNEHMENDEN UND DER KÜNSTLER**

Arina Makarovets, Iryna Nechyporenko, Oleksii Pakhomov, Antonina Senchyshena, Alisa Shaposhnikova, Daniil Surkov, Rhudy Thomos avec Marcel Kpoho accompagné·e·s de Loïse Pignat, Marcia Domenjoz.
2026, assemblage de lanières de pneus de moto, fil de fer, corde, rebuts.



© Annik Wetter



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker

On laisse l'ouverture à chaque personne ou au public de rentrer dans notre univers, de prendre le temps d'écouter notre histoire, de savoir qui nous sommes, plutôt que de coller une étiquette à certaines personnes immigrées. On a tou·te·s des histoires.

Wir lassen jeder Person, dem Publikum, die Möglichkeit offen, in unsere Welt einzutreten, sich Zeit zu nehmen, um unserer Geschichte zuzuhören, zu erfahren, wer wir sind, anstatt bestimmten eingewanderten Menschen ein Etikett aufzukleben. Wir alle haben Geschichten.

Marcel Kpoho
artiste / Künstler

© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker



© Pierre Daendliker

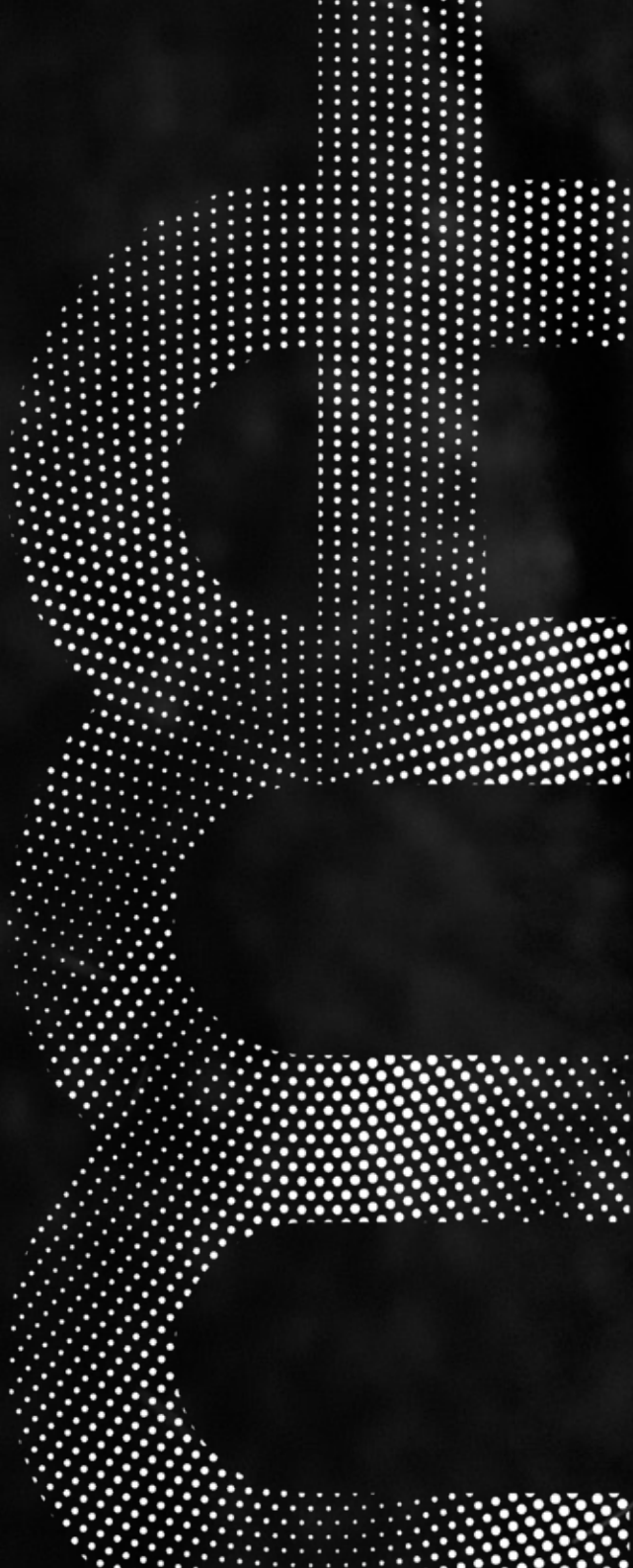
Aussi notre œuvre est de l'intertextualité pure, dans le sens où chacun a apporté quelque chose d'important pour lui-même. Ce n'est pas lié et en même temps c'est lié parce que c'est une œuvre collective, même si certaines personnes ont travaillé plutôt sur une partie et certaines plutôt sur l'autre.

Unser Werk ist auch reine Intertextualität, in dem Sinne, dass jede:r etwas Wichtiges für sich selbst eingebracht hat. Es ist nicht miteinander verbunden und gleichzeitig ist es verbunden, weil es ein Gemeinschaftswerk ist, auch wenn manche Personen eher an einem Teil und andere eher an einem anderen gearbeitet haben.

Daniil Surkov
participant / Teilnehmer

Migr&ART Projekt

Galerie Zur Matze, Brig, 2026



© Raphaël Wernli

FR

Sans valeurs, il nous manque une direction, et sans ouverture, nous manquons les bifurcations sur nos chemins de vie.

Les valeurs et l'ouverture étaient au cœur du projet Migr&ART.

Pour le Haut-Valais, le Kunstverein, en collaboration avec le foyer St. Ursula de Brigue et l'Office cantonal de l'asile, a réuni sept femmes issues de la migration pour ce projet, qui ont exploré différentes techniques aux côtés des artistes Weina Venetz et Gustav Oggier. Le travail artistique mené au sein de notre petit groupe de projet a permis un approfondissement de la relation à soi-même et à l'autre.

Ce que l'art et la migration ont en commun, c'est l'être humain. Comme pour l'être humain, ce qui compte pour l'art n'est ni sa couleur, ni son origine, ni son apparence. Ce qui est déterminant, c'est ce que l'art déclenche en moi – et il en va de même pour l'être humain.

**DE**

Ohne Werte fehlt uns die Richtung und ohne Offenheit verpassen wir die Abzweigungen auf unseren Lebenswegen.

Werte und Offenheit standen im Zentrum des Projekts Migr&ART.

Für das Oberwallis hat der Kunstverein in Zusammenarbeit mit dem Gästehaus St. Ursula in Brig und dem kantonalen Amt für Asylwesen sieben Frauen mit Migrationshintergrund für das Projekt gewonnen, die gemeinsam mit den Kunstschaaffenden Weina Venetz und Gustav Oggier verschiedene Gestaltungstechniken ausprobierten. Das künstlerische Arbeiten im Rahmen unserer kleinen Projektgruppe ermöglichte die vertiefte Auseinandersetzung mit sich selbst und dem Gegenüber.

Was Kunst und Migration gemeinsam haben, ist der Mensch. Wie beim Menschen ist es auch bei der Kunst nicht relevant, welche Farbe sie hat, woher sie kommt oder wie sie aussieht. Entscheidend ist, was die Kunst in mir auslöst – und genauso verhält es sich mit dem Menschen.

© Raphael Wernli



C'est une chose de quitter son pays d'origine de son plein gré, et une autre de se voir privé de ce choix et d'être contraint de partir, sous peine de mettre sa vie et celle de sa famille en danger.

Es ist etwas anderes, wenn man sein Heimatland freiwillig verletzt, als wenn einem diese Entscheidung genommen wird und man gezwungen ist zu gehen, weil sonst das eigene Leben und das der Familie in Gefahr ist.

Kristina Kim
participante / Teilnehmerin

© Raphael Wernli



© Raphael Wernli



DIE TEILNEHMENDEN / LES PARTICIPANT·E·S

Shobha Jaikar, Edina Mika, Kristina Kim, Lesia Bakhyr, Oksana Bakhyr, Rahwa Woldekidan Abram, Zozan Mustafa

KÜNSTLER*INNEN / LES ARTISTES

Weina Venetz, Gustav Oggier

© Raphael Wernli





© Raphael Wernli



© Raphael Wernli



© Raphael Wernli



© Raphael Wernli

La guerre m'a appris à ne pas remettre les choses à plus tard, car ce « plus tard » n'arrivera peut-être jamais.

Der Krieg hat mich gelernt, Dinge nicht auf später zu verschieben, weil dies später vielleicht nie kommen wird.

Oksana Bakhyr
participante / Teilnehmerin



© Raphael Wernli

© Raphael Wernli

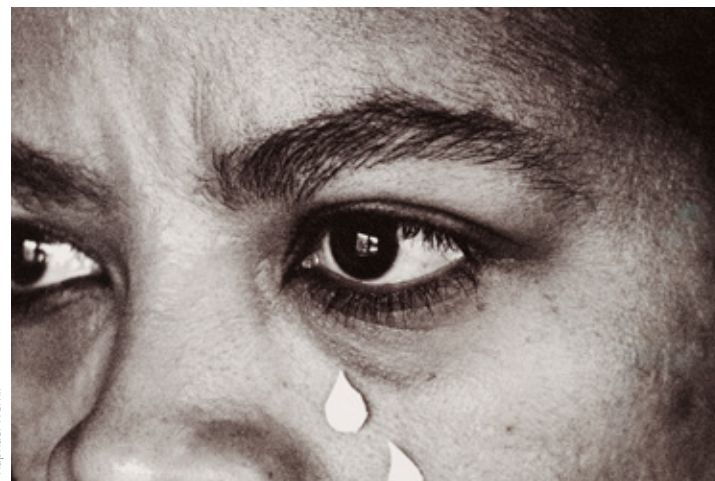


La seule chose qui m'accompagne, c'est mon art. Peu importe le type de papier dont je dispose, que j'aie un crayon ou des crayons de couleur, cela ne m'a jamais empêché de m'exprimer et de transmettre ce que je ressens.

Das Einzige, was mich begleitet, ist meine Kunst. Ganz gleich, welche Art von Papier mir zur Verfügung steht, ob ich einen Bleistift oder Buntstifte habe – das hat mich noch nie daran gehindert, mich auszudrücken und meine Gefühle weiterzugeben.

Shobha Jaikar
participante / Teilnehmerin

© Raphael Wernli



© Raphael Wernli





© Raphaël Wernli



© Raphaël Wernli



© Raphaël Wernli

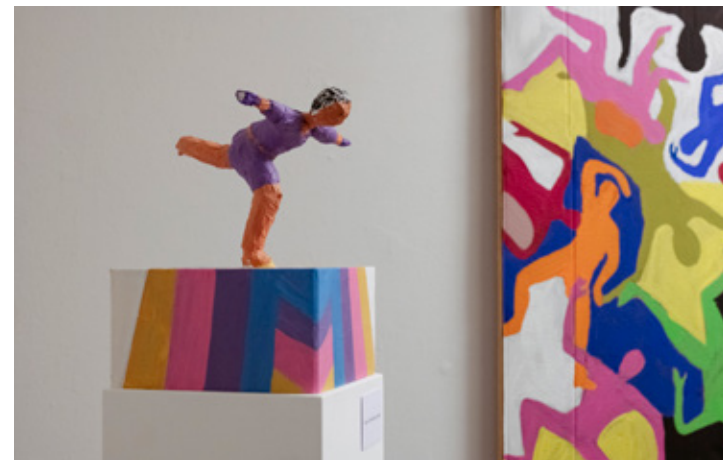


© Raphaël Wernli

*Pourquoi suis-je ici ?
Pour vivre...
Ensemble*

*Warum bin ich hier?
Um zu leben...
Zusammen*

Raphaël Wernli
Curateur / Kurator



© Raphaël Wernli

PROJET « DES NOUVEAUX CHEZ-NOUS », LE MANOIR DE LA VILLE DE MARTIGNY

Les participant·e·s et artistes :

Merhawit Afewerki, Christelle Dede, Tigisti Gebrezghi,
Jean-Marie Ndo, Fiori Tesfamariam
avec l'artiste Veronica Casellas Jimenez

Saja Al Mutlak, Davyd Alves, Mohamed Camara, Losseni Diabate, Falilou Diakhate, Alfred Guilavogui, Hojat Hassani, Oleksandr Hulaj, Abdulaziz Jaine, Dmytro Kazantsev, Emre Keklik, Corine Massy, Polina Paramonova, Martin Zadeh – de la Section des classes d'accueil et d'intégration (SCAI), Châteauneuf-Conthey
avec l'artiste Benoît Billotte

Arina Makarovets, Iryna Nechyporenko, Oleksii Pakhomov, Antonina Senchyshena, Alisa Shaposhnikova, Daniil Surkov, Rhudy Thomos
avec l'artiste Marcel Kpoho

Médiation: Loïse Pignat, avec le soutien de Marcia Domenjoz

Photographies des ateliers: Pierre Daendliker

Photographies de l'exposition: Annik Wetter, Pascal Huser

Vidéo et Audios: Colla images

Technique: Martin Guélat

Curation: Julia Tamaracaz

Equipe du Manoir: Mathieu Bessero-Belti, Mallory Favre, Pascal Huser, Noémie Menyhart, Amélie Mioranza, Josias Agua Rosada

Partenaires: L'épicentre et le Festival des cinq Continents

MIGR&ART PROJEKT, GALERIE ZUR MATZE, BRIG

Die Teilnehmenden: Shobha Jaikar, Edina Mika, Kristina Kim, Lesia Bakhyr, Oksana Bakhyr, Rahwa Woldekidan Abram, Zozan Mustafa

Künstler*innen: Weina Venetz, Gustav Oggier

Kuration & Vermittlung: Raphaël Wernli

Fotografie und Video: Raphaël Wernli

Team Kunstverein Oberwallis: Marianne, Petra, Nora Fankhauser, Sibylle Ambord, Urs Zenklusen

Partner*innen: Frauenstimmen Festival – Judith Bärenfaller, Arnold Rahmenmanufaktur – Dani Arnold, Gästehaus St.-Ursula, Freshfruits AG – Dennis Brunner

Danke: Ulf Kasten & sein Team aus de Gästehaus St. Ursula, Forum Migration – Claudia Alpiger, Silvia Eyer, Amt für Asylwesen Kanton Wallis, ganzes Projektteam Nicolas Rouiller et Nathalie Pasquier (FDDM), Loïse Pignat, Julia Tamaracaz, Selina Niederberger, Angela Werlen.

NOUS REMERCIONS NOS SOUTIENS ET PARTENAIRES CULTURELS

La FDDM tient à adresser ses remerciements chaleureux à toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce premier cycle du programme Migr&ART ainsi que tous les soutiens et partenaires culturels du projet.

La Confédération suisse, Commission fédérale des migrations (CFM), Projet « Nouveau nous » (Culture, Migration, participation) ainsi que l'Office fédéral du développement territorial ARE;

Le Canton du Valais, Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC) le Service de la Culture ainsi que le PIC, le service d'intégration du Canton.

WIR DANKEN UNSEREN FÖRDERERN UND KULTURPARTNERN

Die FDDM möchte sich herzlich bei allen Personen bedanken, die zur Umsetzung dieser ersten Phase des Programms Migr&ART beigetragen haben, sowie bei allen Unterstützerinnen und Unterstützern und kulturellen Partnern des Projekts.

Der Schweizerische Bund, Eidgenössische Migrationskommission (EKM), Programm „Neues Wir – Kultur, Migration, Teilhabe“ sowie das Bundesamt für Raumentwicklung ARE;

Der Kanton Wallis, Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK), die Dienststelle für Kultur sowie das KIP, das kantonale Integrationsprogramm des Kantons.

La Loterie Romande Valais
Ernst Göhner Stiftung
Le Manoir de la Ville de Martigny
L'épicentre, espaces socioculturels, Martigny
Le Kunstverein Oberwallis
La Galerie Zur Matze à Brig
Le Gästehaus St-Ursula à Brig

COORDINATION GÉNÉRALE DU PROGRAMME MIGR&ART / ALLGEMEINE KOORDINATION DES PROGRAMMS MIGR&ART

Nicolas Rouiller, chef de projet, Projektleiter, FDDM
Nathalie Pasquier, chargée de projet, Projektverantwortliche, FDDM

Graphisme: Loredana Debons, Agence Signed, Sion

Impression: Imprimerie Schmid, Sion

© Les auteurs pour leurs textes – © FDDM, 2026
www.fddm.ch – www.migr-art.ch



En provoquant des échanges entre divers univers, Migr&ART a pour objectif de créer du lien, stimuler la réflexion et le dialogue et faire évoluer les perceptions.

La FDDM

Durch die Förderung des Austauschs zwischen verschiedenen Bereichen möchte Migr&ART Verbindungen schaffen, zum Nachdenken und zum Dialog anregen und Wahrnehmungen verändern.

Die FDDM

À Martigny, le premier cycle du programme Migr&ART a été développé en partenariat avec Le Manoir de la Ville de Martigny, L'épicentre, espaces socioculturels, ainsi que le Festival des cinq Continents à Martigny.

À Brig, le partenariat a été réalisé avec le Kunstverein Oberwallis, l'Association d'Art du Haut-Valais, le Gästehaus St-Ursula, centre pour requérants d'asile ainsi que le Frauenstimmen Festival de Brig.

In Martigny, wurde die erste Phase des Programms „Migr&ART“ in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für zeitgenössische Kunst „Le Manoir de la Ville de Martigny“, dem Kultur- und Freizeitzentrum „L'épicentre“ sowie dem „Festival des cinq Continents“ in Martigny entwickelt.

In Brig entstand die Partnerschaft mit dem Kunstverein Oberwallis, dem Gästehaus St-Ursula, einem Zentrum für Asylsuchende, sowie dem Frauenstimmen-Festival in Brig.